

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 18:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to będzie pełnił obowiązki w imię JAHWE, swojego Boga, dokładnie tak, jak jego bracia, Lewici, stojący tam przed obliczem JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	to będzie pełnił obowiązki w imię JAHWE, swojego Boga, dokładnie tak, jak jego bracia, Lewici, służący tam przed obliczem JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy będzie służyć w imię JAHWE, swego Boga, tak jak wszyscy jego bracia Lewici, którzy tam stoją przed JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy służyć będzie w imieniu Pana, Boga swego, jako wszyscy bracia jego Lewitowie, którzy tam stoją przed oblicznością Pańską.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	będzie służył w imię JAHWE Boga swego, jako i wszyscy bracia jego Lewitowie, którzy stać będą naonczas przed JAHWE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	aby spełnić posługi ku czci imienia Pana, Boga twego, jak wszyscy jego bracia lewici będący tam na służbie przed obliczem Pana,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To będzie służył w imię Pana, Boga swego, na równi ze wszystkimi braćmi swymi Lewitami, którzy służą tam przed Panem,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i będzie służył w imię JAHWE, swego Boga, jak wszyscy jego bracia, lewici, którzy tam pełnią służbę przed Panem,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	to będzie służył imieniu JAHWE, swojego Boga, tak samo jak jego bracia lewici, którzy tam służą JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	ma wówczas pełnić służbę dla Imienia Jahwe, swego Boga, podobnie jak wszyscy jego bracia, którzy tam trwają na służbie Jahwe.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	to może służyć w Imię Boga, jego Boga, tak jak jego bracia, [koheni z plemienia] Lewiego, którzy stoją tam przed Bogiem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	служитиме імені Господа Бога свого, так як всі його брати Левіти, що стоять там перед Господом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I będzie służył w Imię WIEKUISTEGO, swojego Boga, tak jak wszyscy Lewici, jego bracia, którzy stają tam przed obliczem WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	to będzie pełnił służbę w imieniu JAHWE, swego Boga, tak samo jak wszyscy jego bracia, Lewici, którzy tam stoją przed obliczem JAHWE.